

EDITORIAL

Le gâchis sans excuses que constitue le naufrage du « Prestige », formule ô combien appropriée, m'incite à vous proposer, chère lectrice et cher lecteur, sans prétendre à l'exhaustivité, deux observations et deux mises en garde pour cette fin d'année 2002.

Première observation, si une catastrophe accélère sans conteste les décisions préventives (du moins pour l'avenir) jusque-là consciemment repoussées, il s'avère que même des mesures de bon sens (double coque - sérieuse - des navires pour traiter tout de suite le symptôme, assainissement des transactions pour en attaquer les causes) en exigent de préférence plusieurs... Loin de moi le souhait que le laisser-faire et le mépris des ressources marines laissent le « Prestige » relarguer sa cargaison pendant des décennies, comme « pense-bête » pour nos sociétés de bien peu de mémoire. Mais pourquoi l'Exxon Valdez, dont la pollution d'une seule baie devrait coûter plus de 4 milliards de dollars à Exxon, a-t-il permis d'interdire les simples coques aux Etats-Unis, règne des compagnies pétrolières, alors que les gouvernements de l'Union européenne, leader environnemental mondial, n'ont pu envisager après l'Erika et bien d'autres qu'un délai de 10 à 15 ans ?...

Deuxième observation, de bon sens également : moins nous aurons recours à des combustibles pétroliers à bas prix (triste sort toujours prépondérant réservé à ces molécules hautement complexes et non renouvelables), moins nous pourrons craindre les pétroliers-poubelles. La robustesse et l'efficacité économique et énergétique iraient ici de pair avec la préservation de nos

écosystèmes marins et littoraux, et bien sûr avec la prévention du changement climatique.

Passons maintenant à la première mise en garde : depuis trois ans, le nombre de tankers en provenance de Russie a quintuplé en mer Baltique et doublé en mer Noire et en Méditerranée, à destination du continent européen, de l'Afrique et de l'Amérique du nord. Ces mers sont beaucoup moins ouvertes, donc encore plus vulnérables et fragilisées que l'océan Atlantique. Il est urgent de nous assurer de la sécurité de ces bateaux auprès de nos voisins, futurs Etats-membres de l'Union ou pas, signataires ou non du Protocole de Kyoto.

La deuxième mise en garde ne concerne pas que les marées noires, ni même que l'environnement, mais bien la responsabilité. Une fois de plus, les pêcheurs, riverains, aquaculteurs, entrepreneurs touristiques ou simples citoyens exigeront - exigent déjà : « plus jamais ça ! ». Une fois de plus, les gouvernements vont promettre de faire tout leur possible. Une fois de plus, les populations leur octroieront un certain temps de crédit. Mais le crédit des paroles s'épuise lorsqu'elles ne sont pas suivies d'actes à leur mesure. Or la parole politique est le seul instrument des sociétés démocratiques pour s'assurer une cohésion et se construire un avenir auquel croire et œuvrer en commun. Chaque promesse oubliée est une brèche ouverte dans la coque du navire démocratique.

Dominique Dron

1 Editorial

Dominique Dron

5 Avis de recherche

Laurent Mermet

6 Résumés étrangers

OPINION

13 Homme ou vie sauvage ?

Société locale ou
bureaucratie centrale ? Faux
dilemmes et vrais rapports de
force 

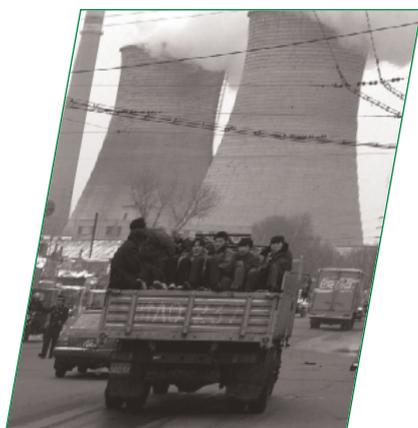
Laurent Mermet

21 Perspectives de la Chine :

efficacité énergétique,
émissions de gaz à effet de
serre et environnement.

La filière charbonnière
et l'habitat 

Paul-Henri Bourrelier



31 Comment donner
une valeur à ce qui n'a
pas de prix ? 

Michel Mathieu

51 Le bien-être animal :
quel espace pour la co-
production des connaissances
et des cadres d'action ? 

Pierre-Benoît Joly

A I R E



71 *Les marchés de l'eau en Californie : modèle pour le monde ou spécificité de l'Ouest aride américain. Première partie : la crise du partage du Colorado* [Ⓔ]
Bernard Barraqué

PARUTIONS

83 *Rapports de commissions parlementaires et actualité sur les inondations*
Paul-Henri Bourrelier

[Ⓔ] = Expériences
(soumis à comité de rédaction)

[Ⓔ] = Recherches
(soumis à comité de lecture)

RESPONSABILITÉ & ENVIRONNEMENT 58

ANNALES DES MINES

RESPONSABILITÉ
&
ENVIRONNEMENT

ISSN : 1268-4783
Série trimestrielle • n° 28 - Octobre 2002

Rédaction
20, avenue de Ségur, 75353 Paris 07 SP
Tél : 01 43 19 58 22 - <http://www.anales.org>

Michel-Louis Lévy
Rédacteur en chef
Dominique Blanc
Secrétaire Générale du Comité de Rédaction
de Responsabilité & Environnement
Danielle Degorce
Assistante de la rédaction
Martine Huet
Assistante de la rédaction

Membres du Comité de rédaction
Paul-Henri Bourrelier
Comité de la prévention et de la précaution
Dominique Dron
Responsable éditoriale
de Responsabilité & Environnement
Laurent Mermet
Engref
Michel Turpin
Erap, Vice-président

Membres du Comité d'orientation
Jacqueline Aloisi de Lardere
PNUE, Directrice
Dominique Bernard
Afite, Président
Christian Bertrand
Conibi, Président
Paul-Henri Bourrelier
Comité de la prévention et de la précaution
Jacques Brégeon
Collège des Hautes Etudes de l'environnement, ECP,
INA P-G
Christian Brodhag
Ecole des Mines de Saint-Etienne
Xavier Cuny
Cnam, président du Pôle Environnement
William Dab
Conseiller du ministre de la Santé, de la Famille et
des Personnes handicapées
Dominique Dron
Mies, présidente du Comité d'Orientation
Marie-Claude Dupuis
Ministère de l'Ecologie et du Développement durable,
chef du Service de l'Environnement industriel
Bernard Festy
Appa - Université Paris V
Christian Huglo
Avocat
Vincent Jacques le Seigneur
Ifen, Directeur
Philippe Jamet
ENSMP, Isige
Patrick Legrand
Inra, Directeur Mission Environnement Société
Benoît Lesaffre
Cirad, Directeur général
Caroline London
Avocate
Laurent Mermet
Engref
Alain Morcheoine
Ademe, Directeur de l'Air et des Transports
Jean-François Raffoux
Ineris, Directeur scientifique
Philippe Saint Raymond
Ministère de l'Economie, des Finances
et de l'Industrie, DGSNR
Pierre Frédéric Tenière-Buchot
Consultant Environnement

Michel Turpin
Erap, Vice-président

Membres du Comité de lecture
Le comité relit tous les articles « RECHERCHES »

Franck Aggeri
ENSMP, CGS
Bernard Barraqué
ENPC, Latts
Jan C. Bongaerts
BergAkademie Freiberg
Daniel Fixari
ENSMP, CGS
Claude Gilbert
MSH-Alpes
Matthieu Glachant
ENSMP, Cerna
Olivier Godard
CNRS
Philippe Jamet
ENSMP, Isige
Pierre Lascoumes
Gapp, CNRS
Christian Lévêque
CNRS, Programme Environnement,
Vie et Société
Laurent Mermet
Engref
Jean-Pierre Orfeuill
Université Paris XII
Xavier Poux
Asca

Table des annonceurs
✓ Annales des Mines : 2^e, 3^e et 4^e de couverture

Photos du sommaire
✓ page 2 : La mutation vers une chaîne charbonnière efficace n'est encore qu'en partie engagée en Chine. On a supprimé une bulle statistique et un gaspillage patent, réduit les stocks et supprimé des installations qui provoquaient la pollution la plus insupportable dans les villes vitrines. Mais globalement il reste beaucoup à faire et les coûts de la modernisation ne seront pas tous modestes. Les civilisations passées ont transformé le meurtre alimentaire en sacrifice. La nôtre se contente de le cacher en déplaçant les abattoirs à la périphérie des villes, hors de notre vue. Or, les crises de l'ESB et de la fièvre aphteuse ont multiplié à la TV des images d'abattoirs, de cadavres d'animaux et de déchets divers, souvent à l'heure des repas.
✓ page 3 : La régulation du Colorado, rendue possible par des sites exceptionnels pour de grands barrages, permet heureusement de compenser presque complètement la forte variabilité des écoulements naturels. D'un autre côté, l'aménagement de ce fleuve illustre, différemment du Mississippi, la démesure des grands travaux hydrauliques des années 1930-1980.

Photo de couverture
✓ (©) BIOS - Photo BD

Abonnements et ventes <http://www.eska.fr>
Editions ESKA
12, rue du Quatre-Septembre, 75002 Paris
Serge Kebabtschiff : Directeur de la publication
Tél. : 01 42 86 55 73 - Fax : 01 42 60 45 35
Tarifs : voir bulletin encart vert (pages 49 et 50)

Conception
Tribord Amure - Anne de Muizon - Tél. : 03 44 57 98 88

Publicité
J.-C. Michalon - ECC
44-46, boulevard G. Clemenceau 78200 Mantes-la-Jolie
Tél. : 01 30 33 93 57 - Fax : 01 30 33 93 58

Vente au numéro par correspondance et disponible dans les librairies suivantes : Presses Universitaires de France - PARIS ; Guillaume - ROUEN ; Petit - LIMOGES ; Marquepage - LE CREUSOT ; Privat, Rive-gauche - PERPIGNAN ; Transparence Ginestet - ALBI ; Forum - RENNES ; Mollat, Italique - BORDEAUX.